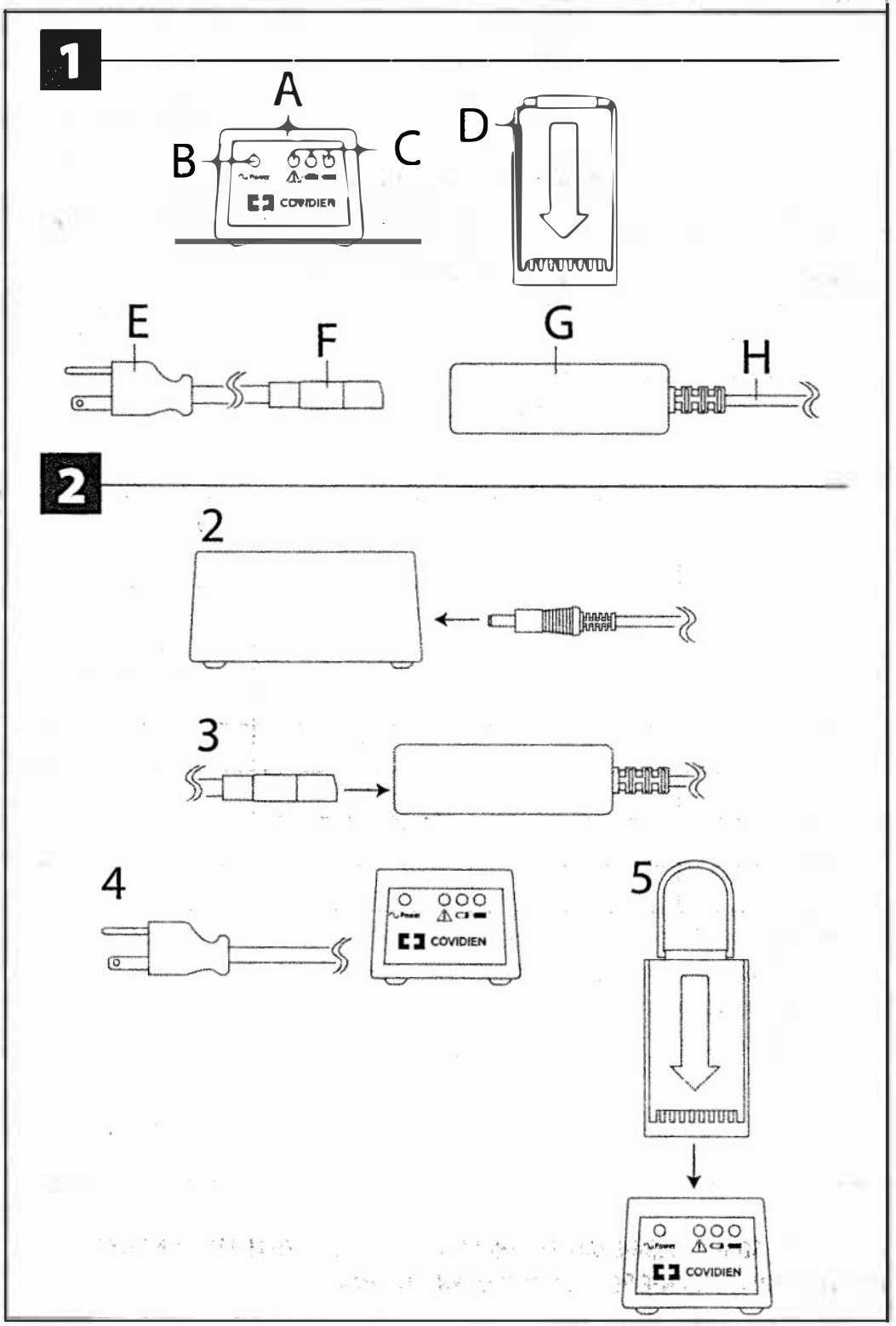
COVIDIEN™

iDrive™

Battery Charger and Power Supply

1074031



RU

Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩЕЙ ИНФОРМАЦИЕЙ.

ВАЖНО!

Эта брошюра предназначена для помощи в использовании данного изделия. Она не является справочным руководством по технике выполнения хирургических манипуляций.

ОПИСАНИЕ

Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания используются для зарядки аккумуляторного блока, применяемого в автоматизированной рукоятке iDrive™.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

При использовании по назначению зарядное устройство для аккумулятора и блок питания предназначены для зарядки аккумуляторного блока автоматизированной рукоятки iDrive™.

Данное изделие может быть использовано только квалифицированным медицинским персоналом, ознакомленным с требованиями, применяемыми к транспортировке, подготовке к использованию и эксплуатации хирургических приборов. Автоматизированная рукоятка iDrive™ предназначена для использования в стерильных операционных условиях для проведения процедур хирургического сшивания скобками.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

1. Показания к использованию, противопоказания, предупреждения, меры предосторожности и указания по эксплуатации приведены в инструкциях по использованию автоматизированной рукоятки iDrive™.

2. Не используйте с этим устройством переходники для штепсельных вилок или удлинители.

3. Не используйте это устройство с любыми незаземленными или несовместимыми розетками.

4. Не применяйте какие-либо части устройства не по назначению, указанному в соответствующих инструкциях по использованию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Ознакомьтесь с инструкциями по использованию автоматизированной рукоятки iDrive™, чтобы получить информацию об особых указаниях, противопоказаниях, предупреждениях, мерах предосторожности и инструкциях по эксплуатации.

2. Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания не стерильны и не подлежат стерилизации.

3. Не погружайте в воду какие-либо части зарядного устройства для аккумулятора и блока питания.

4. Чтобы избежать поражения электрическим током и опасностей для оператора и (или) устройства и принадлежностей, крайне важно досконально понимание принципов и практических основ работы электрического оборудования. Убедитесь в отсутствии повреждений электрической изоляции и заземления розетки.

1 СХЕМА ИНСТРУМЕНТА

A) ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА

B) СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ПИТАНИЯ

C) ПАНЕЛЬ СВЕТОВЫХ ИНДИКАТОРОВ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА

D) АККУМУЛЯТОРНЫЙ БЛОК

E) ШТЕПСЕЛЬНАЯ ВИЛКА ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ

F) ВЫХОДНОЙ РАЗЪЕМ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ ДЛЯ БЛОКА ПИТАНИЯ

G) БЛОК ПИТАНИЯ

H) ВЫХОДНОЙ КАБЕЛЬ БЛОКА ПИТАНИЯ

2 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Ознакомьтесь с инструкциями по использованию автоматизированной рукоятки iDrive™, чтобы получить информацию об особых указаниях, противопоказаниях, предупреждениях, мерах предосторожности и инструкциях по эксплуатации.

2. Подсоедините выходной кабель блока питания к зарядному устройству для аккумулятора.

3. Подсоедините выходной разъем кабеля питания для блока питания к блоку питания.

4. Подсоедините кабель питания к надлежащим образом заземленной розетке электросети. Загорится зеленый индикатор состояния питания, указывающий на наличие электропитания для зарядного устройства.

5. Вставьте аккумуляторный блок в зарядное устройство, совместив разъемы.

6. Цикл зарядки начнется автоматически, когда аккумуляторный блок будет правильно вставлен в зарядное устройство. Время цикла зарядки зависит от количества заряда, оставшегося в батарейном блоке. Полная зарядка разряженного батарейного блока занимает примерно четыре часа.

7. Панель световых индикаторов состояния заряда имеет следующие сигналы:

• Зеленый: аккумуляторный блок готов к использованию.

• Мигающий оранжевый: аккумуляторный блок заряжается и не готов к использованию.

• Мигающий красный: замените аккумуляторный блок. Аккумуляторный блок поврежден или срок его службы истек.

ПРИМЕЧАНИЕ. Мигающий красный индикатор может указывать на неправильно вставленный аккумулятор. Убедитесь, что аккумулятор вставлен надлежащим образом, вынув его и еще раз полностью вставив в зарядное устройство. Если мигающий красный сигнал не исчезнет, замените аккумуляторный блок.

8. Для извлечения аккумуляторного блока из зарядного устройства возьмите блок рукой и осторожно выньте его.

ЧИСТКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Зарядное устройство для аккумулятора, блок питания и аккумуляторный блок не стерильны и не подлежат стерилизации.

1. Очистите зарядное устройство для аккумулятора и блок питания, протерев все открытые поверхности безворсовой тканью, смоченной раствором моющего средства.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизацию или вторичную переработку следует проводить в соответствии с местными и государственными нормами.

ХРАНЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

1. Храните неиспользуемый аккумуляторный блок в зарядном устройстве для аккумулятора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ВХОДНОЙ ТОК ДЛЯ БЛОКА ПИТАНИЯ: 100–240 В пер. тока, 50–60 Гц, 0,6 А

ВЫХОДНОЙ ТОК БЛОКА ПИТАНИЯ: 18 В пост. тока, 1,66 А, 30 Вт макс.

ВХОДНОЙ ТОК ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА: 16,8 В пост. тока, 1,5 А

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ (EN/IEC 60601-1-2)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания iDrive™ считаются медицинским электрооборудованием. При эксплуатации медицинского электрооборудования необходимо соблюдать особые меры предосторожности относительно электромагнитной совместимости (ЭМС), поэтому установку и ввод в эксплуатацию следует выполнять в соответствии с информацией о ЭМС, приведенной в данном руководстве оператора.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. На работу медицинского электрооборудования может оказывать влияние портативное и мобильное оборудование связи, использующее радиочастоты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Использование не указанных в перечне принадлежностей, кроме приобретенных у компании Covidien, может привести к увеличению излучения и уменьшению электромагнитной защищенности зарядного устройства для аккумулятора и блока питания iDrive™.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания iDrive™ не следует использовать рядом с другим оборудованием, а если такое использование необходимо, нужно следить за работой зарядного устройства и блока питания iDrive™ в этой конфигурации, чтобы убедиться в их надлежащем функционировании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания iDrive™ не следует использовать рядом с другим оборудованием, а если такое использование необходимо, нужно следить за работой зарядного устройства и блока питания iDrive™ в этой конфигурации, чтобы убедиться в их надлежащем функционировании.

Руководство и заявление производителя – электромагнитное излучение		
Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания iDrive™ предназначены для эксплуатации в нижеописанных электромагнитных условиях. Покупатели и пользователи зарядного устройства и блока питания iDrive™ должны обеспечить их использование в указанных условиях.		
Испытание на излучение	**Соответствие**	**Электромагнитные условия – рекомендации**
Радиочастотные излучения CISPR 11	Группа 1	В зарядном устройстве для аккумулятора и блоке питания iDrive™ радиочастотная энергия используется только для внутренних целей. Поэтому излучение в диапазоне радиочастот очень низкое и в большинстве случаев не влияет на работу расположенного поблизости электронного оборудования.
Радиочастотные излучения CISPR 11	Класс B	RE + CE Класс B для радиочастотного излучения CISPR 11 Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания iDrive™ можно использовать в любых помещениях.
Гармонические излучения IEC 61000-3-2	Класс A	
Колебания напряжения и мерцающие излучения IEC 61000-3-3	Применимо	

Руководство и заявление производителя – устойчивость к электромагнитному излучению			
Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания iDrive™ предназначены для эксплуатации в нижеописанных электромагнитных условиях. Покупатели и пользователи зарядного устройства и блока питания iDrive™ должны обеспечить их использование в указанных условиях.			
Испытание на защищенность от помех	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитные условия – рекомендации
Устойчивость к электростатическому разряду IEC 61000-4-2	± 6 кВ в контакте ± 8 кВ в воздухе	± 6 кВ в контакте ± 8 кВ в воздухе	Полы должны быть деревянными, бетонными или из керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять не менее 30 %.
Устойчивость к наносекундным импульсным помехам IEC 61000-4-4	±2 кВ для силовых линий электропитания ±1 кВ для линий ввода-вывода	±2 кВ для силовых линий электропитания ±1 кВ для линий ввода-вывода	Качество сетевого электропитания должно быть типовым для коммерческих и медицинских учреждений.
Устойчивость к броскам напряжения IEC 61000-4-5	±1 кВ в дифференциальном режиме ±2 кВ в общем режиме	±1 кВ в дифференциальном режиме ±2 кВ в общем режиме	Качество сетевого электропитания должно быть типовым для коммерческих и медицинских учреждений.
Провалы, кратковременные прерывания и изменения напряжения в линиях электропитания IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % понижение U_T) в течение 0,5 цикла 40 % U_T (60 % понижение U_T) в течение 5 циклов 70 % U_T (30 % понижение U_T) в течение 25 циклов <5 % U_T (>95 % понижение U_T) в течение 5 секунд	<5 % U_T (>95 % понижение U_T) в течение 0,5 цикла 40 % U_T (60 % понижение U_T) в течение 5 циклов 70 % U_T (30 % понижение U_T) в течение 25 циклов <5 % U_T (>95 % понижение U_T) в течение 5 секунд	Качество сетевого электропитания должно быть типовым для коммерческих и медицинских учреждений. Если необходимо непрерывно использовать зарядное устройство для аккумулятора и блок питания iDrive™ во время перебоев в подаче электропитания, рекомендуется подключить их к источнику бесперебойного питания или к аккумулятору.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля частоты сети электропитания должны соответствовать уровням, характерным для обычного местонахождения в типичных офисных или больничных условиях.
ПРИМЕЧАНИЕ: U_T – это напряжение питания сети переменного тока перед применением испытательного уровня.			

Руководство и заявление производителя – устойчивость к электромагнитному излучению

Зарядное устройство для аккумулятора и блок питания iDrive™ предназначены для эксплуатации в нижеописанных электромагнитных условиях. Покупатели и пользователи зарядного устройства и блока питания iDrive™ должны обеспечить их использование в указанных условиях.

Испытание на защищенность от помех	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитные условия – рекомендации
Кондуктивные радиочастоты IEC 61000-4-6	3 В ср. кв. от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Портативное и мобильное оборудование связи, использующее радиочастоты, должно находиться от любой части зарядного устройства для аккумулятора и блока питания iDrive™, включая кабели, на расстоянии не меньше рекомендуемого, рассчитанного по формуле в зависимости от частоты передатчика. Рекомендуемое расстояние между устройствами $d = 1{,}2\sqrt{P}$ от 80 МГц до 800 МГц $d = 1{,}2\sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2{,}3\sqrt{P}$ где P – максимальная выходная номинальная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя передатчика, а d – рекомендуемое расстояние в метрах (м). Напряженность полей от стационарных радиочастотных передатчиков в диапазоне радиочастот, определенная методом электромагнитного обследования места размещения [3], должна быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот.[2] Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом:
Излучаемые радиочастоты IEC 61000-4-3	3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	



ПРИМЕЧАНИЕ 1. Для частот 80 и 800 МГц применяется значение для более высокого частотного диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Данные рекомендации могут относиться не ко всем ситуациям. На распространение электромагнитных волн влияет их поглощение и отражение от различных конструкций, предметов и людей.